



MUSEO  
VILLA  
DEI CEDRI

# MEMORIA DEL SUBLIME

IL PAESAGGIO NEL SECOLO XXI

23 marzo - 4 agosto 2019



Patrimonio naturale e culturale, il paesaggio racconta il nostro tempo: il rapporto dell'uomo con la natura, le trasformazioni architettoniche e le innovazioni tecnologiche che modificano l'ambiente in cui viviamo e ne mutano la nostra percezione.

Il paesaggio concretizza anche le nostre sensazioni fisiche e aspirazioni spirituali. Per gli artisti di ieri come di oggi, è innanzitutto creazione dell'immaginazione e frammento d'intimità. Di fronte all'urgenza delle questioni ambientali, l'arte risponde con un ritorno alla percezione romantica della natura e, in una certa misura, al senso del Sublime - questa forma di innamoramento dell'ambiente che ci circonda, accompagnata dalla coscienza della sua fragilità e nel contempo della sua forza travolgente.

L'esposizione «Memoria del Sublime» ci invita a viaggiare sulle tracce di un mondo - naturale, artificiale o virtuale - in costante metamorfosi che incanta per la sua bellezza.

Darren Almond, Christiane Baumgartner, Stefania Beretta, Alan Bogana, Julian Charrière, Frédéric Clot, Andrea Gabutti, Alain Huck, Axel Hütte, Monica Ursina Jäger, Claudio Moser, Mariele Neudecker, Quayola, Didier Rittener, Marco Scotti, Annelies Štrba, Janaina Tschäpe, Ester Vonplon.

Darren Almond  
**Fullmoon@Cape Verde**  
2013, dettaglio  
chromogenic print, 121.2 x 121.2 cm  
courtesy Galerie Xippas

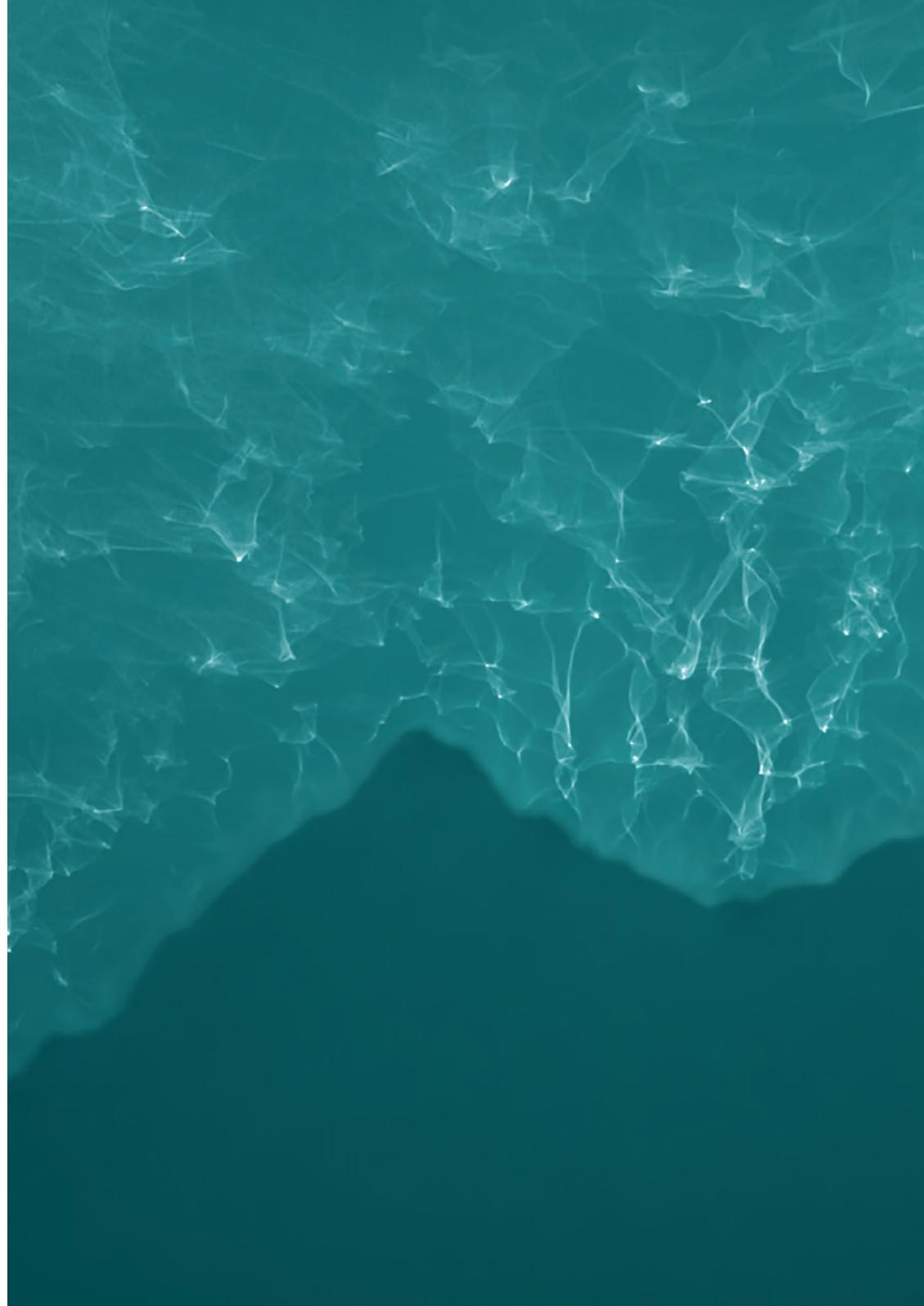
Ester Vonplon  
**Senza titolo**  
Irlanda 2014, dettaglio  
stampa a getto d'inchiostro, 110 x 85 cm  
courtesy the artist

Patrimoine naturel et culturel, le paysage raconte notre temps : le rapport de l'homme à la nature, les transformations architectoniques et les avancées technologiques qui modifient l'environnement dans lequel nous vivons et en changeant notre perception.

Le paysage concrétise également nos sensations physiques et nos aspirations spirituelles. Pour les artistes d'hier comme d'aujourd'hui, il est avant tout création de l'esprit et fragment d'intimités. Devant l'urgence des questions environnementales, l'art répond par un retour à la perception romantique de la nature et dans une certaine mesure du sens du Sublime – cette forme *d'innamoramento* du monde qui nous entoure, accompagné de la conscience de sa fragilité et en même temps de son extraordinaire force.

L'exposition «Memoria del Sublime» (Mémoire du Sublime) nous invite à voyager sur les traces d'un monde – naturel, artificiel ou virtuel – en constante métamorphose qui séduit toujours par sa beauté.

Darren Almond, Christiane Baumgartner, Stefania Beretta, Alan Bogana, Julian Charrière, Frédéric Clot, Andrea Gabutti, Alain Huck, Axel Hütte, Monica Ursina Jäger, Claudio Moser, Mariele Neudecker, Quayola, Didier Rittener, Marco Scorti, Annelies Štrba, Janaina Tschäpe, Ester Vonplon.





Die Landschaft, Natur- und Kulturerbe zugleich, spricht von unserer Zeit: von der Beziehung des Menschen zur Natur, von der architektonischen Umgestaltung und den technologischen Fortschritten, welche die Umwelt verändern, in der wir leben, und unsere diesbezügliche Wahrnehmung beeinflussen.

In der Landschaft kommen auch unsere körperlichen Empfindungen und unser spirituelles Streben konkret zum Ausdruck. Gestern wie heute ist sie für die Kunstschaffenden vor allem geistige Schöpfung und Fragment von Vertrautheiten. Der Dringlichkeit der Umweltfragen setzt die Kunst eine Rückwendung zur romantischen Naturwahrnehmung entgegen und in gewissem Mass eine Wiederkehr des Sinns für das Erhabene – dieser Form von Verliebtheit in die Welt, die uns umgibt, verbunden mit dem Bewusstsein für deren Zerbrechlichkeit und ausserordentliche Stärke zugleich.

Die Ausstellung «Memoria del Sublime» (Gedächtnis des Erhabenen) lädt uns zu einer Reise ein: auf den Spuren einer natürlichen, künstlichen oder virtuellen Welt, die sich in stetigem Wandel befindet und noch immer mit ihrer Schönheit verführt.

Darren Almond, Christiane Baumgartner, Stefania Beretta, Alan Bogana, Julian Charrière, Frédéric Clot, Andrea Gabutti, Alain Huck, Axel Hütte, Monica Ursina Jäger, Claudio Moser, Mariele Neudecker, Quayola, Didier Rittener, Marco Scorti, Annelies Štrba, Janaina Tschäpe, Ester Vonplon.

Monica Ursina Jäger  
**Shifting Topographies.08**  
2019, dettaglio  
paper cut collage  
stampa a getto d'inchiostro  
61 x 100 cm  
courtesy the artist

Part of our natural and cultural patrimony, landscape art tells the story of our time: humanity's relationship with nature, and how architectonic transformations and technological advances have modified the environment we live in, changing the way we perceive it.

Landscape also materializes our physical sensations and our spiritual yearnings. Artists in both the past and the present have viewed it, more than anything else, as a creation of the mind, a fragment of intimacies. Art's response to urgent environmental questions has been to return to the Romantic perception of nature and, to a degree, of the sense of the Sublime – that form of *innamoramento* with the world around us, together with an awareness of its fragility and, at the same time, its extraordinary power.

«Memoria del Sublime» (Memory of the Sublime) invites us to embark on the discovery of a world – natural, artificial or virtual – in constant metamorphosis and still able to seduce us with its beauty.

Darren Almond, Christiane Baumgartner, Stefania Beretta, Alan Bogana, Julian Charrière, Frédéric Clot, Andrea Gabutti, Alain Huck, Axel Hütte, Monica Ursina Jäger, Claudio Moser, Mariele Neudecker, Quayola, Didier Rittener, Marco Scorti, Annelies Štrba, Janaina Tschäpe, Ester Vonplon.

Marco Scorti  
**700-770 m.s.l.m. (1 - 3a tappa)**  
12 pannelli, 2019, dettaglio  
acrilico su tela  
120 x 80 cm (ogni pannello)  
courtesy the artist



## PROGRAMMA EVENTI

### VISITE GUIDATE ALLA MOSTRA

Domenica 7 aprile | 2 giugno 2019, ore 14.30  
Domenica 19 maggio 2019, ore 11 seguita da aperitivo offerto  
Giovedì 1 agosto 2019, ore 14

Le visite guidate sono gratuite con l'acquisto del biglietto d'entrata.

### VISITA GUIDATA SPECIALE

Domenica 5 maggio 2019  
Ore 09 - 12 (da Piazza Governo a Villa dei Cedri)  
Ore 14 - 16 (parco Villa dei Cedri)

#### **Botanica in città**

Escursione alla scoperta del paesaggio quotidiano con occhi diversi. Un tragitto tra Piazza Governo e Villa dei Cedri passando da Daro, per osservare piante erbacee e alberi plurisecolari, soffermarsi sulle erbe primaverili commestibili, quelle medicinali e quelle tossiche. Con Antonella Borsari, fitoterapista e botanica di terreno. Possibilità di riservare un cesto da picnic per la pausa pranzo, preparato da Bio Ticino (riservazione obbligatoria entro il 2 maggio 2019; costo CHF 20).

### EVENTI SPECIALI

Mercoledì 10 aprile 2019, ore 18  
Cinema forum Bellinzona

#### **Il sale della terra**

Proiezione del documentario co-diretto da Wim Wenders e Juliano Ribeiro Salgado, ispirato alla poetica della fotografia di Sebastião Salgado. Il filmato è una testimonianza sullo splendore e la fragilità del mondo, dei suoi paesaggi e delle sue civiltà. Evento organizzato nell'ambito della mostra a Villa dei Cedri e in occasione dell'esposizione «Genesis» allestita al Museum für Gestaltung di Zurigo.

Giovedì 11 aprile 2019, ore 18.30  
Circolo di Cultura Domus Poetica, via Alberto di Sacco 4, Bellinzona

#### **Paesaggio tra realtà e immaginario**

Un incontro per interrogarsi sul paesaggio e sulla sua complessità, che mette a confronto le differenti grammatiche attraverso le quali esso viene indagato e percepito. Con Daniele Ribola, psicanalista e psicoterapeuta, Christian Braendle, direttore Museum für Gestaltung Zurigo, e Carole Haensler Huguet, curatrice del Museo Villa dei Cedri. Evento gratuito.

Domenica 19 maggio 2019  
**Giornata internazionale dei musei**

Nell'ambito del tema scelto per l'edizione di quest'anno dal Consiglio internazionale dei musei, «I musei: l'avvenire delle tradizioni viventi», Villa dei Cedri partecipa alla tradizionale ricorrenza con un'offerta originale. Durante la Giornata internazionale dei musei, l'ingresso a Villa dei Cedri e tutte le attività sono gratuite. Per i dettagli consultare il sito del Museo.

### PER FAMIGLIE E RAGAZZI

Lunedì 22 aprile 2019, ore 14.30  
**I tesori nascosti di Villa dei Cedri**

Caccia al tesoro per famiglie con bambini tra i 5 e i 10 anni, per scoprire la ricchezza botanica e gli angoli suggestivi del parco. Evento gratuito. In caso di cattivo tempo l'evento sarà annullato.

### EVENTI AL PARCO

Mercoledì 22 maggio 2019, ore 17

#### **La mappa del tesoro**

Nell'ambito del secondo appuntamento della Giornata svizzera della lettura ad alta voce, un'iniziativa di ISMR - Istituto Media e Ragazzi, Villa dei Cedri propone un percorso avventuroso a due voci nel mondo della letteratura con Andrea Fazioli e Michele Fazioli.

Venerdì 14 giugno 2019, ore 18

#### **Vino in Villa**

Serata tra arte ed enogastronomia in collaborazione con PerBacco, arricchita da un programma culturale speciale nell'ambito della mostra. Per i dettagli consultare il sito del Museo.

Giovedì 20 giugno 2019, ore 06

#### **Inner landscapes - inno al solstizio d'estate**

Performance di danza con la coreografa e ballerina butoh, Minako Seki, per celebrare il solstizio d'estate. Durata: 20 minuti. A seguire colazione offerta. Evento organizzato dal Circolo di Cultura Domus Poetica, Bellinzona.

Sabato 20 luglio 2019, ore 20

#### **Not(t)e al parco**

Concerto di brani inediti, composizioni originali e improvvisazioni con il compositore e pianista Gabriele Pezzoli. Evento gratuito. Apertura straordinaria del Museo fino alle ore 22. In caso di cattivo tempo, l'evento avrà luogo presso la sede del Circolo di Cultura Domus Poetica in via Alberto di Sacco 4 a Bellinzona.

Giovedì 1 agosto 2019, ore 10

#### **Brunch del primo agosto**

Colazione all'aperto con prodotti dolci e salati preparati da BioTicino, da gustare nella piacevole cornice del parco di Villa dei Cedri. A seguire visita guidata gratuita alla mostra. Su prenotazione presso il segretariato del Museo entro il 25 luglio 2019, costo per persona CHF 40 (ragazzi fino a 15 anni CHF 16).

### GLI ATELIER CREATIVI

Domenica 7 aprile | 5 maggio | 2 giugno 2019, ore 14

#### **Domeniche... ad arte!**

Ciclo di tre laboratori distinti per ragazzi dai 6 ai 10 anni, per scoprire il Museo e la mostra in corso all'insegna della creatività. Con l'artista Silvia Paradela. Costo: CHF 5 per appuntamento, CHF 12 per la partecipazione ai tre laboratori. Merenda offerta. È gradita l'iscrizione a museo@villacedri.ch / mediazione@villacedri.ch, tel. +41 (0)58 203 17 30 (orari d'ufficio).

### PROPOSTE DIDATTICHE

Il Museo offre un programma specifico di visite guidate interattive e proposte didattiche dedicate alle scolaresche, per approfondire e sperimentare con creatività i temi indagati nel percorso espositivo. Per maggiori informazioni: mediazione@villacedri.ch.

---

Il programma aggiornato delle visite guidate e delle attività è consultabile sul sito [www.villacedri.ch](http://www.villacedri.ch).

---



# MUSEO VILLA DEI CEDRI

Piazza San Biagio 9  
CH-6500 Bellinzona  
T +41 (0)58 203 17 30 / 31  
museo@villacedri.ch  
www.villacedri.ch

Ingresso CHF 10 | EUR 9  
Ridotti CHF 7 | EUR 6

## Orari museo

Mercoledì, giovedì e venerdì 14 - 18  
Sabato, domenica e festivi 10 - 18  
Lunedì e martedì chiuso

## Orari Parco

7 - 18 fino al 31 marzo  
7 - 20 fino al 30 settembre



# MUSEI

Città di Bellinzona



Con il sostegno di



ERNST GÖHNER  
STIFTUNG

prohelvetia



150  
ANNI  
1869-2019



**CORRIERE DEL TICINO**  
Media partner